

Sommaire

Psychologie, Pédagogie et Didactique

Maîtrise de l'alignement pédagogique par les enseignants et performances des écoliers de Goma au test national de fin d'études primaires

Par Kayumba Mugoyi Osée pp. 1-18

Concordance entre les objectifs du programme de mathématiques et les questions de l'ENAFEP selon la taxonomie de bloom. 2024-2025

Par Bangi Kiranga Mukobya pp. 19-38

Analyse comparative des performances des élèves à l'ENAFEP dans les Écoles primaires publiques et privées de la Sous-division urbaine de Goma (2024-2025)

Par Bangi Kiranga Mukobya et Bulambo Makyambi Eric pp. 39-52

Perceptions des élèves de Sixième année primaire concernant la préparation pédagogique, les modalités d'organisation et l'équité de l'Examen National de Fin d'Études Primaires ENAFEP. 2024-2025

Par Bangi Kiranga Mukobya pp. 53-80

Perceptions des acteurs éducatifs sur l'ENAFEP : regards croisés des élèves, des enseignants surveillants et des inspecteurs scolaires dans la sous-division urbaine de Goma. 2024-2025

Par Bangi Kiranga Mukobya, Mwenda-Pole Kanyamuhanda Emmanuel, Bapolisi Bahuga Polain, et Malala Ntambue David pp. 81-100

Connaissances et pratiques relatives à la Santé mentale et soutien psychosocial, droit et santé sexuel et de la reproduction chez les prestataires des soins du Nord-Kivu

Par Balume Liévin, Bahati Valentin et Bashombe Eugène pp. 101-120

Inadéquation entre anthologies, prévisions de matières et programme national : approche thématique en Didactique des langues

Par Ndovya Mundala Jah et Kambere Musavuli Delus pp. 121-134

Du thème de la femme dans les manuels scolaires congolais de français et son exploitation dans les prévisions de matières des enseignants de 1^{ère} à 4^{ème} des Humanités

Par Kyakimwa Mawazo Marie-Thérèse, Ndovya Mundala Jah et Kivwila Mambueni Brigitte-Lucie pp. 135-152

Stratégies de coping face aux stress psychosociaux liés aux conflits armés : étude comparative entre les populations civiles de Goma et de Bukavu dans l’Est de la République démocratique du Congo

Par Kakule Kasemengo Tranquille et Ndovya Mundala Jah pp. 153-170

Évaluation de la Norme 10 de l’INEE (installations et services) dans des interventions éducatives en situation d’urgence dans les camps de déplacés de Bunia

Par Birungi Akiki Eugénie, Gboisso Asobee Oscar, Issoy Awongi Augustin et Vitamara Masimango Paul pp. 171-188

Appréciation des stratégies et des résultats de l’éducation des enfants et adolescents en situation d’urgence dans la ville de Bunia. 2017 – 2023

Par Birungi Akiki Eugénie, Gboisso Asobee Oscar, Issoy Awongi Augustin et Vita Oku Onzi Lematiya pp. 189-210

Déviance organisationnelle dans les institutions publiques de Kindu : Analyse des dimensions et des déterminants

Par Mukwembe Shabani Saleh, Loosa Bolamba Sebastien et Mokakando Alonga Bedan pp. 211-226

Insatisfaction professionnelle et dynamiques organisationnelles dans les administrations publiques de Kindu

Par Mukwembe Shabani Saleh, Loosa Bolamba Sebastien et Mokakando Alonga Bedan pp. 227-240

Facteurs associés au stress chez les Travailleurs des services Publics à Kindu. Cas de la DPI, DGRMA et CNSS

Par Kachuva Kitamba Lavie Joseph, Kimbuani Mabela Gaston, Loosa Bolamba Sébastien et Mokakanda Alongo Bédan pp. 241-250

Vécu de l’épuisement professionnel chez les travailleurs de l’INPP-Kindu

Par Kachuva Kitamba Lavie Joseph, Kimbuani Mabela Gaston, Loosa Bolamba Sébastien et Mokakanda Alongo Bédan pp. 251-260

Médecine, Environnement et Santé publique

Distomatose bovine dans la Ville de Goma en République Démocratique du Congo : Cas de l’Abattoir de Goma / SABAGO

Par Maunga W’e Malyo Guy, Kambale Mastaki Jérôme, Nzuwa Tsoghererwa Ephrem et Kasereka Katoto Firmin pp. 261-272

Utilisation des antibiotiques dans les exploitations avicoles en Ville de Goma en République Démocratique du Congo et son potentiel impact de Santé publique humaine
Par Maunga W'e-Malyo Guy, Kambale Mastaki Jérôme et Tsongo Kibendelwa Zacharie pp. 273-286

Facteurs associés à l'infection à Helicobacter-Pylori dans l'Aire de Santé Virunga dans la Zone de Santé de Karisimbi en Ville de Goma, Nord-Kivu en RDC. Du 1^{er} janvier au 31 décembre 2025
Par Bwira Mulinga Freddy, Mugisho Buhendwa Placide et Biringanine Matata JeanDeDieu pp. 287-302

Langues et Littérature

Au-delà des merveilles du numérique
Par Kambale Mwengesyali Rafiki, Kavira Kataliko Marine, Matumaini Kinava Immaculée et Kasereka Mirembe Dieu-Merci pp. 303-322

Défis linguistiques dans la traduction des œuvres littéraires de kiswahili en français, cas du conte : un véritable ami
Par Muhorakeye Mpamira Ange et Ndovya Mundala Jah pp. 323-334

Some Guide lines for teaching English in Technical classes: Case of carpentry and joinery domains
Par Kahindo Ngunde Pius Canisius pp. 335-362

Sciences économiques et de Gestion

Résilience des jeunes entreprises à Goma : Construire, survivre et innover en période post-conflit
Par Kasuku H'ery Christian pp. 363-380

Diversité des ressources humaines et gouvernance organisationnelle : une étude de cas de l'Institut National de Préparation Professionnelle de Goma
Par Kasuku H'ery Christian pp. 381-406

Société

Réformes de l'administration publique en République démocratique du Congo : logiques et pratiques des acteurs contre l'Etat ?
Par Makuta Mwambusa Pacifique et Amani Byenda Adolphe pp. 407-432

ÉDITORIAL

Chers passionnés de la recherche, la Direction des Annales et des Presses Universitaires de Goma a le plaisir de vous présenter le deuxième numéro de l'année 2026 en 2 Tomes. Dans le premier, les articles sont repartis selon les axes ci-après : Psychologie, Pédagogie et Didactique ; Médecine, Environnement et Santé Publique ; Langues et Littérature, Sciences économiques et de Gestion ; et Société.

Dans le premier axe, **Kayumba Mugoyi Osée** analyse la relation entre l'alignement pédagogique et les performances des écoliers. Les résultats de sa recherche démontrent que la maîtrise de l'alignement pédagogique par les enseignants influence positivement les performances des écoliers. **Bangi Kiranga Mukobya**, quant à lui, dans une première étude, analyse le degré d'alignement entre les questions de mathématiques de l'Examen National de Fin d'Études Primaires (ENAFEP) édition 2024-2025 et les objectifs du programme national de mathématiques en République Démocratique du Congo. Dans une deuxième étude, **Bangi Kiranga Mukobya** et **Bulambo Makyambi Eric** comparent les performances des élèves d'un établissement public et d'un établissement privé à l'Examen National de Fin d'Études Primaires (ENAFEP) dans la sous-division urbaine de Goma au cours de l'année scolaire 2024-2025. Les résultats de leur étude montrent que d'autres facteurs, notamment pédagogiques, organisationnels et socioéconomiques, contribuent davantage aux écarts de performance entre les élèves. Dans une troisième étude, le même chercheur tente d'analyser les perceptions des élèves de sixième année primaire concernant la préparation pédagogique, les modalités d'organisation et l'équité de l'Examen National de Fin d'Études Primaires (ENAFEP) en République démocratique du Congo. Dans la même otique, **Bangi Kiranga Mukobya**, **Mwenda-Pole Kanyamuhanda Emmanuel**, **Bapolisi Bahuga Polain**, et **Malala Ntambue David** analysent les perceptions des élèves, des enseignants surveillants et des inspecteurs scolaires relatives à la préparation pédagogique, à l'organisation et à l'équité de l'Examen National de Fin d'Études Primaires (ENAFEP) dans la sous-division urbaine de Goma au cours de l'année scolaire 2024–2025. Sur cette lancée psychologique, **Balume Liévin**, **Bahati Valentin** et **Bashombe Eugène** examinent, dans leur étude, les connaissances, les pratiques des prestataires de soins du Nord-Kivu concernant la santé

mentale et le soutien psychosocial, notamment en lien avec la santé sexuelle et reproductive. **Kakule Kasemengo Tranquille** et **Ndovya Mundala Jah**, quant à eux, à travers une étude quantitative, transversale et comparative tentent d'analyser les stratégies de coping mobilisées par les habitants de ces deux pôles urbains de l'Est de la République démocratique du Congo (RDC) à savoir Goma et Bukavu. Au niveau didactique, **Ndovya Mundala Jah** et **Kambere Musavuli Delus** évaluent le jumelage des thèmes du programme national, d'anthologies et de prévisions de matières. Leur étude révèle une inadéquation entre les thèmes et les contenus proposés dans les anthologies, ceux retenus dans les prévisions de matières des enseignants et ceux prescrits par le programme officiel. Sur la même voie, **Kyakimwa Mawazo Marie-Thérèse**, **Ndovya Mundala Jah** et **Kivwila Mambueni Brigitte-Lucie** décryptent les thèmes sur la femme dans les manuels scolaires et les prévisions de matières des Enseignants de français en RDC. Par ailleurs, **Birungi Akiki Eugénie**, **Gboisso Asobee Oscar**, **Issoy Awongi Augustin** et **Vitamara Masimango Paul**, évaluent la Norme 10 de l'INEE, relative aux installations et services dans le cadre de l'éducation en situation d'urgence dans les camps des déplacés de Bunia. Les chercheurs se sont proposés de vérifier dans quelle mesure les actions clés de la norme précitée sont observées dans le déploiement des interventions éducatives en situation d'urgence. Abordant les questions liées à l'organisation du travail, **Mukwembe Shabani Saleh**, **Loosa Bolamba Sebastien** et **Mokakando Alonga Bedan** analysent, d'une part, dans une étude, la déviance organisationnelle au sein des institutions publiques de la ville de Kindu, en mettant l'accent sur ses dimensions et ses déterminants ; et d'autre part, dans une autre étude, ils examinent le niveau d'insatisfaction professionnelle dans les administrations publiques de Kindu ainsi que l'influence des variables sociodémographiques. **Kachuva Kitamba Lavie Joseph**, **Kimbuani Mabela Gaston**, **Loosa Bolamba Sébastien** et **Mokakanda Alongo Bédan**, quant à eux, dans un premier temps, identifient les facteurs associés du stress au travail des services publics de Kindu, notamment à la Direction Provinciale des Impôts, la Direction Générale des Recettes du Maniema, et à la Caisse Nationale de Sécurité Sociale (DPI, DGRMA et CNSS), en RD Congo, pendant une ère située entre le 12 octobre 2025 et le 05 mars 2026. Dans un second temps, ils vérifient le vécu de l'épuisement professionnel chez les travailleurs de l'Institut National de Préparation Professionnelle (INPP) Kindu, en

République Démocratique du Congo, pendant une période située entre novembre 2025 et avril 2026 afin d'avoir une perception sur les effets de l'épuisement professionnel chez les travailleurs.

Dans le deuxième axe consacré à la Médecine, Environnement et à la Santé Publique, **Maunga W'e Malyo Guy, Kambale Mastaki Jérôme, Nzuwa Tsoghererwa Ephrem et Kasereka Katoto Firmin**, à partir d'une investigation rétrospective documentaire des bovins abattus durant l'année 2023, déterminent la prévalence de la distomatose bovine dans le principal abattoir de la ville de Goma en République démocratique du Congo (RDC) et les éventuels facteurs de risque. En plus, une étude transversale analytique communautaire basée sur l'administration d'un questionnaire anonyme impliquant 156 fermes avicoles, **Maunga W'e-Malyo Guy, Kambale Mastaki Jérôme et Tsongo Kibendelwa Zacharie** circonscrivent l'utilisation des antibiotiques dans les élevages avicoles en ville de Goma et ses environs (République démocratique du Congo) et son implication en santé publique humaine. Par ailleurs, une étude rétrospective analytique transversale menée sur un échantillon de 354 ménages par **Bwira Mulinga Freddy, Mugisho Buhendwa Placide et Biringanine Matata Jean De Dieu**, détermine les facteurs associés à l'infection à *Helicobacter pylori* dans l'aire de santé Virunga dans la ville de Goma en RDC.

Dans l'axe consacré aux Langues et littérature, **Kambale Mwengesyali Rafiki, Kavira Kataliko Marine, Matumaini Kinava Immaculée et Kasereka Mirembe Dieu-Merci** critiquent la technologie de l'histoire. Outre les merveilles très alléchantes et obnubilantes du numérique, il entraîne avec lui des méfaits que seuls les véritables critiques appréhendent, dénoncent et intègrent positivement dans la manière d'être. **Muhorakeye Mpamira Ange et Ndovya Mundala Jah** analysent les défis linguistiques relatifs à la traduction des œuvres littéraires du kiswahili vers le français à travers une analyse comparative et stylistique basée sur le conte « Rafiki wa kweli » (un véritable ami). **Kahindo Ngunde Pius Canisius** propose, en anglais, non seulement de la matière à enseigner mais aussi la façon de l'enseigner dans le domaine de charpenterie et de menuiserie.

Dans l'axe réservé aux Sciences économie et de Gestion, **Kasuku H'ery Christian** analyse les dynamiques entrepreneuriales des start-ups opérant à Goma et leur rôle dans la

résilience socio-économique locale en période marquée par une instabilité post-conflit. Dans un deuxième article, le même auteur analyse l'influence de la diversité des ressources humaines sur la gouvernance organisationnelle au sein de l'Institut National de Préparation Professionnelle (INPP), Direction Provinciale de Goma.

Enfin, dans l'axe Société, **Makuta Mwambusa Pacifique** et **Amani Byenda Adolphe** clôturent ce tome en proposant une analyse sur les réformes de l'administration publique en République démocratique du Congo et l'épreuve des logiques et pratiques néopatrimoniales qui influencent leur conception et leur mise en œuvre.

Ces contributions appellent tout lecteur avisé à continuer la réflexion sur les différents axes abordés dans ce volume. Comme l'affirme KOPMEYER (s1998, cité par Prof MOKONZI Gratien) « *pour nous développer, nous avons plus besoin d'une explosion d'idées que d'une explosion de ressources naturelles* ».

Dr. NDOVYA MUNDALA Jah
Professeur
Directeur des Annales de l'UNIGOM et des Presses Universitaires de Goma

